

PÚBLICO

Índice AI: AMR 51/197/2005

2 de diciembre de 2005

Más información (actualización núm. 4) sobre AU 191/05 (AMR 51/114/2005, del 21 de julio de 2005) y sus actualizaciones (AMR 51/131/2005, del 16 de agosto de 2005, AMR 51/136/2005, del 31 de agosto de 2005, y AMR 51/171/2005, del 27 de octubre de 2005) - Preocupación jurídica / preocupación por la salud / tortura

EE. UU.

**Fawzi al-Odah, ciudadano kuwaití
Juma al-Dossari, ciudadano bahreiní
Shaker Aamer, residente en Reino Unido
Abu-Bakr al-Shammari, ciudadano yemení
Número desconocido de detenidos de Guantánamo**

Se sabe que varios detenidos que se han unido a la huelga de hambre en el centro de detención de Guantánamo están gravemente enfermos a consecuencia de dicha huelga y de los métodos de alimentación forzada que se están utilizando.

Fawzi al-Odah, detenido kuwaití, se unió a la huelga el 8 de agosto. Su abogado lo visitó por última vez a mediados de noviembre, y encontró que había seguido perdiendo peso de forma alarmante, pese a que las autoridades habían estado alimentándolo por la fuerza desde principios de septiembre. El abogado obtuvo los historiales médicos pertinentes y consultó con médicos, quienes le dijeron que Fawzi al-Odah corría peligro inminente de muerte o, al menos, de sufrir daños orgánicos permanentes. El propio detenido ha descrito el método utilizado para alimentarlo a la fuerza: “Los enfermeros me metieron un tubo por la nariz de forma tan rápida que empecé a ahogarme, a sangrar por la nariz y a escupir sangre. No usaron anestésico”.

Fawzi al-Odah ya había pedido anteriormente a su abogado que presentara los documentos judiciales necesarios para que le retiraran la sonda de alimentos, “desesperado” por su encarcelamiento sin cargos. Sus abogados le dijeron que no presentarían los documentos sin el consentimiento de su familia y sin consultar nuevamente con médicos independientes. El padre de Fawzi al-Odah se negó a dar su consentimiento, diciendo, según los informes. “Nos negamos de plano [...] Fawzi no habría tomado una decisión así a menos que hubiera perdido toda la esperanza y parte de su capacidad de razonamiento”.

Por su parte, los abogados de Juma al-Dossari, ciudadano bahreiní, han descrito su reunión más reciente con él, el 12 de noviembre: “El Sr. Dossari parecía muy frágil, probablemente a causa de sus múltiples intentos de suicidio y del hecho de que actualmente está participando en una huelga de hambre. De hecho, la salud física del Sr. Al Dossari estaba tan debilitada que, por primera vez desde que lo conozco, permaneció en una silla de ruedas toda la visita [...] Además, el Sr. Al Dossari, en ocasiones, parecía sufrir una parálisis facial”.

Dos días después de esta reunión, Juma al-Dossari trató de suicidarse. Durante el tiempo que ha permanecido detenido en Guantánamo ha tratado de suicidarse en varias ocasiones: el 15 de octubre trató de ahorcarse tras entrar en el lavabo durante una entrevista con su abogado. Expertos en medicina han advertido que, si Juma al-Dossari continúa sometido a sus actuales condiciones de reclusión, su estado mental “probablemente se seguirá deteriorando y habrá una gran probabilidad de que vuelva a intentar causarse daño físico”.

En una declaración escrita dirigida a su abogado y recientemente desclasificada por las autoridades estadounidenses, el ciudadano saudí Shaker Aamer, residente en Reino Unido desde 1996, explicó cómo

había suspendido su huelga de hambre durante el Ramadán pero la había reanudado el 4 de noviembre. Escribió: "Quiero hacer esto fácil para todo el mundo. No quiero alimentación, ni tubos por la fuerza, ni 'ayuda', ni 'alimentación asistida intensiva'. Es mi derecho legal". También escribió sobre sus problemas de salud: "Aquí muero todos los días, mental y físicamente [...] Tengo muchos problemas por este agua amarilla repugnante [...] Tengo problemas pulmonares por los químicos con que rocían el suelo [...] Ya tengo artritis a los 40 años porque duermo en una cama de acero, y utilizan un aire acondicionado helado como parte del proceso de interrogatorio. Tengo los ojos destrozados por las luces fluorescentes encendidas las 24 horas del día. Tengo zumbidos en los oídos por el ruido constante [...] Tengo úlceras y un estreñimiento casi permanente por la comida. Me han vuelto paranoico, así que no confío en nadie [...] Pesaba más de 113 kilos, y ahora, con la huelga de hambre, me he quedado en 60".

Sami al-Hajj, empleado de Al Yazira recluso en el Campo V de Guantánamo, desde donde ve perfectamente el hospital donde se está tratando a algunos de los detenidos en huelga de hambre, ha dicho a su abogado que le preocupa especialmente la salud del ciudadano yemení Abu-Bakr al-Shammari, de quien dice que pesa apenas 30 kilos y se encuentra en estado crítico.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos para que lleguen lo antes posible, en inglés o en su propio idioma:

- expresando honda preocupación por la salud física y mental de Fawzi al-Odah, Juma al-Dossari, Shaker Aamer, Abu-Bakr al-Shammari y otros detenidos de Guantánamo que participan en la huelga de hambre;
- expresando preocupación porque pueden estar siendo alimentados por la fuerza de manera destinada deliberadamente a causar lesiones y sufrimiento;
- pidiendo que todos los detenidos que han participado en la huelga de hambre tengan acceso inmediato a atención y tratamiento médico independiente;
- pidiendo que se ponga en libertad a todos los detenidos de Guantánamo a menos que se los acuse de un delito común reconocible y se los juzgue de plena conformidad con las normas internacionales de justicia procesal.

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Es cruel. Es inhumano. Degrada a todas las personas.

No más tortura ni malos tratos en la "guerra contra el terror"

Si desean más información sobre la campaña de Amnistía Internacional, visiten <http://web.amnesty.org/pages/stoptorture-index-es>

LLAMAMIENTOS A:

Secretario de Defensa de Estados Unidos

Donald Rumsfeld, Secretary of Defense, The Pentagon, Washington DC 20301, EE. UU.

Fax: + 1 703 697 8339

Tratamiento: Dear Secretary of Defense / Sr. Secretario de Defensa

Subsecretario de Defensa para Asuntos de Detenidos

Matthew Waxman, Deputy Assistant Secretary of Defense for Detainee Affairs

2500 Defense Pentagon 5E420, Washington, DC 2031, EE. UU.

Fax: +1 703 697 6166

Tratamiento: Dear Deputy Assistant Secretary of Defense / Sr. Subsecretario de Defensa

COPIA A: la representación diplomática de Estados Unidos acreditada en su país.

ENVÍEN SUS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 13 de enero de 2006.